

# 唐宋時期的大威德明王信仰及其流行（三） 高振宏\*

前已提及，第五、六、七部應爲唐代譯出的經本，因此先行說明，最後再討論第四部、宋代法賢所譯《妙吉祥最勝根本大教經》。第五部《文殊師利耶曼德迦呪法》未著撰者，與衆多佛教經典相似、是以世尊說法模式開經，隨後有大藥叉金剛將從座而起，表示當佛陀滅度之後，佛法毀滅、進入惡世，爲護佛法故，因此請說「嗔怒王呪法」，隨後由文殊師利童子宣說「夜（耶）

曼德迦嗔怒王呪法」。這與不空本相似，都特別強調文殊師利（曼殊室利）與本法的緣由，唐代開元三大士都相當重視文殊信仰，曾請建天下寺院增祀文殊閣，就此特點來看，這個經本應也爲唐代譯出、也與三大士密法系統有關。而本經起始大金剛藥叉將的說法與金剛智本相近，應爲較早的翻譯說法，則可進一步推測這應是在不空前的譯本。此外，這個經本較有趣的是，文殊師利先宣說大嗔怒王呪的作用：

□（原文缺字）大慈心憶念釋迦牟尼如來兩

足之尊化身——耶曼德迦嗔怒王，若入奮迅三昧，十地菩薩上聖神通威光悉皆滅盡，何況汝等諸天龍八部人非人等一切吉祥者，若聞我大瞋怒王說大神呪，恐怖迷悶不知東西。（《大正藏》第二十一冊，頁九十三下）

但之後又說只要誦持所列的十種密呪，則耶曼德迦亦不能惱亂：

佛所說呪皆憶佛頂呪（1）及毘盧遮那帝珠羅一字輪呪（2）、社臾揭多毘社臾烏瑟尼沙（3）等呪、觀音菩薩呪（4）、毘利俱胝多羅半擎羅婆悉爾摩訶稅尾多耶輸跋底訶耶揭利婆呪王（5）等，是心名呪最爲第一。若能誦一字頂輪王呪（6），如上呪中最爲第一，所有天龍八部、人、非人等，任誦一遍，即耶曼德迦不能惱亂。汝今所說摩摩雞商伽羅悉佉囉跋折羅俱盧陀母瑟底尼羅禪茶等呪（7、8？），金剛眷屬憶念亦得擁

護；常香王菩薩呪（8）、普賢菩薩呪（9）等，憶念亦得擁護及不怖畏。摩尼跋陀羅呪（10），聲聞、辟支佛亦須憶念供養，亦無恐怖；瑟利訶破羅天乃王無色等天離欲心者，憶念亦得無怖。常憶念供養三寶，常信佛法，如是之人終身無病，耶曼德迦不能爲害此等諸人，能受持者莫生退心。（《大正藏》第二十一冊，頁九十三下，文中編號爲筆者加註）

其中「摩摩雞商伽羅悉法囉跋折羅俱盧陀母瑟底尼羅禪茶等呪」因最後有「等呪」，因此無法確定是一呪或二呪、甚至是三呪。這裡強調天龍八部、諸天等旨要修持這些密呪就不受耶曼德迦爲害，有可能是本法威力過於強大（威光滅盡、不知東西），因此未及菩薩果位的諸天聖衆與衆生需另修密呪以保護自身。而這些密呪不論是出自印度本土或是中亞地區，抑或是翻譯的高僧自行加入，也都保存了當時可能流行、具相當威力的經呪名目，值得進一步的探究。隨後傳畫像法、護摩法與成就法，之後又重說「夜叉女呪法及成就法」，再說「耶曼德迦根本呪」，在呪文後小字註云：「文殊師利根本呪。此法中常須用結界護身」，而後續經文也提到「欲作法時，先作鏑印護身」，在在凸顯本法強悍的威力

。之後又依序傳授各式成就法以及耶曼德迦一字呪、心呪、小心呪、最上一字心呪、（能成一切事）心呪，以及護身縛一切印、召印、大叉印、供養印（香爐印）、互相陵（觸）印、鏑印、調伏一切惡人印、捧印、鐵箭印、牙印、擲依印等，即結束整部經典。整體來說，本部經典內容涵括了耶曼德迦法的緣起以及各式修行法門，特別是包括本法特別強調的畫像、火法、一字呪與鏑印等內容，篇幅雖然不多，但卻是非常具體而完整的內容，也許反應了大威德明王法早期以「金剛藥叉」爲主的樣貌。

在第七部金剛智所翻譯《金剛藥叉瞋怒王大威神驗念誦儀軌》也是類似情況，先是由金剛手虛空庫菩薩請求，因此佛陀現出「大聖藥叉金剛形」以守護佛法，隨後具體描述其形貌（畫像）、手印及真言。後續又傳結壇法，包括三角壇（調伏）與四肘方壇（增益），以及各式真言，包括大靈驗、勸請、澡像、闍伽（寶瓶）、奉座、著衣瓔珞、獻香花燈塗、讚嘆藥叉金剛、加持數珠、奉送等真言（除大靈驗真言爲三角壇所用，其餘皆爲方壇用），不過較特別的是在敘說建方壇法中有提到大威怒王根本大心真言，但未紀錄相關密呪，底下有小字註云：「是呪印甚秘密故，非表儀軌，即在別卷。親近阿闍梨，承事可學習，慎密故。」由此來看，此密呪

應是本法最核心的真言，應必須真正拜師、灌頂後才能獲得師傳，這也彰顯密法密傳的特質。本經最後再傳各式成就法以及發遣聖衆真言，可能由於本法威力強悍，若行法未起善心則會有損自身、增添罪過，因此金剛智最後特別提到：

是故行者修習時，慎莫起惡心數損他；有智人善悟是祕道，輒亂不得誦呪，唯除喪和忍辱人，年滿四十而得自順順他。智者若幼稚人，行好習誦，時不得解脫道，隨自損損他深過。（《大正藏》第二十一冊，頁九十九中）

所以「行者多應有慈悲利益一切有情界，出堂任意而轉讀大乘，住不退轉地。」修法後須轉讀其他大乘經典，增益功德，以抵消本法威力所產生的殺伐戾氣。

（未完待續）

### 註釋：

\*政治大學中文系助理教授。

1. 在《宋高僧傳·譯經》中有提到不空、善無畏請見文殊閣，其生平行跡也與文殊師利有關。

## 佛教寺院形狀為何各地區不同？

為什麼佛教寺廟的形狀，有些地方是縱長的，有些地方又是橫長的？

根據日本建築史學家藤森照信的研究，最早的是佛教寺廟源自釋迦牟尼的土塚「Stupa」，其中放有佛的舍利。後來參拜者逐漸增加，土塚上便多了屋頂，正面也出現禮拜用的場所，一前一後成了縱長的形狀。「宗教建築基本上是正方形、圓形或是縱長形的，成為信仰對象的神聖物，要放在建築的最

橫長形的呢？是因為佛教傳入時，這些地區的時候已經有固有宗教建築。藤森照信：「因為崇拜的孔子、老子或祖先都是實際存在的人物，不是絕對的、具有超越性的存在，因此祭祀的建築，形狀類似人的住宅。中國的宗教建築是以住宅為藍本，因此是橫長的」。

生於一九四六年的藤森照信，著有《日本近代建築》。除了建案，藤森照信也設計了不少日本茶室，像是臺北華山文創園區的「森文茶庵」和宜蘭空中茶屋「老樟軒」都是他的作品。

又為何中國、日本、台灣、越南的佛教寺院是深處。」